

I nawet nie wiesz kiedy / nim się obejrzysz / nagle

- You close your eyes just for a minute or two, and **the next thing you know** it's 2 o'clock p.m.
(Zamykasz oczy na minutę lub dwie i nawet nie wiesz kiedy i jest 2 po południu).
- I was just trying to have fun, **next thing you know** I'm pregnant and getting married.
(Chciałam się tylko zabawić, a tu nagle jest w ciąży i idę do ślubu).
- I was walking down the street, and **the next thing I knew** was that someone was pointing a gun in my face.
(Szedłem ulicą i nim się obejrzałem ktoś celował mi w twarz z pistoletu).
- I mean, one minute we were together, and **the next thing you know** I'm reading about her engagement to this dude.
(Wiesz, dopiero byliśmy razem, a tu nagle czytam o jej zaręczynach z tym gościem).
- You leave school at sixteen, and **the next thing you know** you're married with three kids.
(Kończysz szkołę w wieku 16 lat i nawet nie wiesz kiedy i jesteś żonaty z trójką dzieci).
- He slipped something in my wine, and **the next thing I knew** was that I was in this basement.
*(Dodał mi czegoś do wina i następną rzeczą, którą pamiętam jest to, że jestem w tej piwnicy).
(Tutaj znaczenie jest dosłowne – pierwsze, co pamiętam po utracie przytomności. Zwrot bardzo często używany jest też właśnie w dosłownym sensie w takich sytuacjach).*
- Time flies and **before you know it** you're a grandfather.
(Czas leci i nim się obejrzysz już jesteś dziadkiem).
- Summer will be here **before we know it**.
(Ani się obejrzymy a już będzie lato).
- You keep playing like that, and **before you know it** you've lost all your money.
(Grasz w ten sposób i nim się spostrzeżesz straciłeś wszystkie pieniądze).
- I'll be back **before you know it**.
(Wrócę tak szybko, że nawet nie zauważysz, że mnie nie było).
- You take care of your children, **and before you know it** they're adults with their own children
(Opiekujesz się własnymi dziećmi i nim się obejrzysz one są dorosłe i mają własne dzieci).
- I opened my mouth to yawn, but **before I knew it** I was throwing up on the floor.
(Otworzyłem usta, żeby ziewnąć i zanim się spostrzegłem wymiotowałem na podłogę).